

Levitikus

Erster Teilband: 1–15

Übersetzt und ausgelegt von

Thomas Hieke

HERDER 

FREIBURG · BASEL · WIEN



© Verlag Herder GmbH, Freiburg im Breisgau 2014
Alle Rechte vorbehalten
www.herder.de
Umschlaggestaltung: Finken & Bumiller, Stuttgart
Satz: SatzWeise, Föhren
Herstellung: fgb · freiburger graphische betriebe
www.fgb.de
Printed in Germany
ISBN 978-3-451-26806-9

Inhalt

Erster Teilband: Lev 1–15

Vorwort	9
Abkürzungsverzeichnis	11
1. Allgemeine und grammatikalische Abkürzungen	11
2. Texte, Übersetzungen	11
3. Zeitschriften, Publikationsreihen, Lexika etc.	13
4. Benennung jüdischer Gelehrter	15
Allgemeines Literaturverzeichnis	17
1. Textausgaben und Übersetzungen	17
2. Bibliographien	19
3. Kommentare zum Buch Levitikus	19
4. Einzelstudien und sonstige Sekundärliteratur	21
Abbildungsverzeichnis	40

Einleitung

Vorbemerkungen	41
1. Anlage des Kommentars	43
2. Methodik	44
3. Zum Umgang mit der Sekundärliteratur in diesem Kommentar	45
I. Das Buch Levitikus	47
1. Name	47
2. Textgrundlage	48
3. Aufbau	51
4. Entstehungsgeschichtliche Hypothesen	65

Inhalt

5. Stellung im Kanon	74
6. Leseordnungen (in Auswahl)	77
II. Glossar	79
1. Einführung	79
2. Die Opferbegriffe	80
3. Weitere Spezialbegriffe	105
4. Formeln und geprägte Wendungen	136

Kommentierung

1. Levitikus 1–7: Opferbestimmungen	142
1.1 Levitikus 1, 1–3, 17: Darbringung	146
1.1.1 Levitikus 1, 1–17: Brandopfer	148
1.1.2 Levitikus 2, 1–16: Speiseopfergabe	194
1.1.3 Levitikus 3, 1–17: Heilsgemeinschaftsopfer	215
1.2 Levitikus 4, 1–5, 26: Entsündigung und Entschuldigung	228
1.2.1 Levitikus 4, 1–5, 13: Entsündigungsoffer	230
1.2.2 Levitikus 5, 14–26: Entschuldigungsoffer	276
1.3 Levitikus 6, 1–7, 38: Die Weisungen für die Opfer	293
2. Levitikus 8–10: Die Umsetzung der Opferweisungen	331
2.1 Levitikus 8, 1–36: Die Vorbereitungen für die ersten Opfer	333
2.2 Levitikus 9, 1–24: Die ersten Opfer und ihre Annahme durch Gott	359
2.3 Levitikus 10, 1–20: Gefahren und Aufgaben des Priesterdienstes	373
3. Levitikus 11–15: Reinheit im Alltag	402
3.1 Levitikus 11, 1–47: Speisebestimmungen und unreine Tiere	405
3.2 Levitikus 12, 1–8: Die kultische Reintegration der Frau nach der Geburt eines Kindes	440
3.3 Levitikus 13, 1–59: Ungewöhnliche Anzeichen an Oberflächen	465
3.4 Levitikus 14, 1–57: Kultische Reintegration	494
3.4.1 Levitikus 14, 1–32: Kultische Reintegration geheilter Menschen	494
3.4.2 Levitikus 14, 33–57: Kultische Reintegration renovierter Häuser	510
3.5 Levitikus 15, 1–33: Kultische Beurteilung von Ausflüssen aus den Genitalien	522

Zweiter Teilband: Lev 16–27

Abkürzungsverzeichnis	IX
1. Allgemeine und grammatikalische Abkürzungen	IX
2. Texte, Übersetzungen	IX
3. Zeitschriften, Publikationsreihen, Lexika etc.	XI
4. Benennung jüdischer Gelehrter	XIII
4. Levitikus 16–17: Der Versöhnungstag und die kultische Versöhnung als Gottes Gnadengeschenk	557
4.1 Levitikus 16, 1–34: Der Versöhnungstag	559
4.2 Levitikus 17, 1–16: Allgemeine Opferbestimmungen mit Sanktionen	611
5. Levitikus 18–20: Heiligkeit im Alltag	643
5.1 Levitikus 18, 1–30: Bestimmungen zu Ehe und Geschlechts- verkehr	645
5.2 Levitikus 19, 1–37: Soziale und kultische Einzelbestimmungen . .	697
5.3 Levitikus 20, 1–27: Sanktionen	770
6. Levitikus 21–22: Einzelbestimmungen für die Priester und Opfer zum Erhalt der Heiligkeit	811
6.1 Levitikus 21, 1–24: Die Priester und ihre Heiligkeit	813
6.1.1 Levitikus 21, 1–15: Verhalten der Priester zur Bewahrung der Heiligkeit	818
6.1.2 Levitikus 21, 16–24: Eignung der Priester für ihren Dienst .	835
6.2 Levitikus 22, 1–33: Die heiligen Gaben	843
6.2.1 Levitikus 22, 1–16: Umgang der Priester mit den heiligen Gaben	848
6.2.2 Levitikus 22, 17–33: Eignung der Tiere für das Opfer	857
7. Lev 23–26(27): Zusammenleben mit Gott und untereinander	871
7.1 Levitikus 23, 1–44: Die Festzeiten JHWHs	873
7.2 Levitikus 24, 1–23: Israel vor JHWH, JHWH im Alltag Israels . . .	937
7.2.1 Levitikus 24, 1–9: Die symbolische Präsenz der Israeliten im Zelt der Begegnung	937
7.2.2 Levitikus 24, 10–23: Die Präsenz JHWHs im Alltag der Israeliten	953

Inhalt

7.3	Levitikus 25, 1–55: Schabbatjahr, Jubeljahr, Auswege aus dauerhafter Verarmung	975
7.4	Levitikus 26, 1–46: Segen und Fluch – und Gottes Gedenken des Bundes	1047
7.5	Levitikus 27, 1–34: Einkünfte für das Heiligtum (Gelübde und anderes)	1102
	Aspekte der Theologie des Buches Levitikus	1137
	Bibelstellenregister	1153

Vorwort

Einer der bekanntesten Sätze der Bibel stammt aus dem Buch Levitikus: »Du sollst deinen Nächsten lieben wie dich selbst« (Lev 19, 18). Weniger vertraut ist die Tatsache, dass nur einige Verse später dieselbe Liebe gegenüber dem Fremden gefordert wird (Lev 19, 33–34). Für viele Menschen ist das dritte Buch der Tora des Mose mit seinen Ausführungen zum Opfergottesdienst, den Reinheitsvorschriften und ethischen Forderungen eine *terra incognita*. Und doch hat Levitikus durch die darin verborgenen Idealvorstellungen von Gott, von den Beziehungen zwischen Gott und Mensch sowie zwischen Mensch und Mensch sowohl Kultur als auch Werte der westlichen Welt weitreichend geprägt. Im Judentum wird es an zehn Schabbaten im Jahr hintereinander auf Hebräisch in der Synagoge vorgelesen und zahlreiche Vorschriften der Halacha (des jüdischen Religionsgesetzes) beziehen sich darauf. Im Christentum wird so gut wie nie daraus gelesen oder darüber gepredigt, trotzdem stammen zentrale Aspekte christlicher Theologie aus Konzepten, die ihre Grundlegung in Levitikus erhalten.

Für diejenigen, die sich in die innere Logik dieses antiken Buches, das zwei Weltreligionen als »kanonisch«, maßgeblich und heilig ansehen, hineinendenken wollen, möchte der vorliegende Kommentar Hilfestellungen und neue Lesevorschläge geben. Vieles ist aus bisherigen Kommentierungen zusammengetragen, kritisch gesichtet und bewertet; manches ist neu und wird als Empfehlung für eine so noch nicht unternommene Lektüre und Verständnisweise unterbreitet.

Die *Einleitung* des Kommentars behandelt u. a. den Gesamtaufbau des Levitikus-Buches, seine mutmaßliche Entstehungsgeschichte sowie seine Fachterminologie und seine theologischen Konzeptionen in einem umfangreichen Glossar. Dazu gehören die Elemente und die Bedeutung der einzelnen Opferarten, die Grundkategorien kultischer »Reinheit« und »Unreinheit«, die Unterscheidung von »Heilig« und »Profan«, das Konzept des Erwirkens von Versöhnung (»Sühne«, *kipper*), weitere Spezialbegriffe und geprägte Wendungen sowie die spezifische Ausgestaltung des Priesterdienstes in diesem Buch.

Die wesentlichen Elemente des eigentlichen *Kommentars* sind neben einer gezielten Auswahl von Literaturangaben eine neue Übersetzung aus dem Hebräischen ins Deutsche, Erläuterungen zum hebräischen Text und

zur Übersetzung, eine Analyse der Themen der Kapitel, ihres Aufbaus und ihrer Entstehungsgeschichte, eine versweise Erklärung der Details und schließlich Überlegungen zur Bedeutung und Auszüge aus der Rezeptionsgeschichte des Textes.

Der Kommentar erscheint in zwei Teilbänden mit durchgehender Seitenzählung. Die Trennung ist dabei buchtechnisch bedingt und macht keine Aussage über die Textgliederung oder die Entstehungsgeschichte des dritten Buches der Tora. – Das Projekt wird im Internet fortgesetzt. Unter der Adresse <http://lev.thomashieke.de> werden Sekundärliteratur und Korrekturen ergänzt, Möglichkeiten zur Rückmeldung eröffnet und weiterführende Aspekte diskutiert.

Viele haben zur Entstehung dieses Kommentars beigetragen, ihnen allen spreche ich meinen Dank aus. Der viel zu früh verstorbene Erich Zenger hat mir vor vielen Jahren die Kommentierung des Buches Levitikus für die von ihm initiierte und herausgegebene Reihe »Herders Theologischer Kommentar zum Alten Testament« anvertraut. Christoph Dohmen als Nachfolger in der Herausgeberschaft für den Bereich der Tora setzt dieses Vertrauen in meine Arbeit fort. Beiden gilt mein tief empfundener Dank. Dr. Matthias Ederer, Regensburg, hat spezielle Hilfe im judaistischen Bereich geleistet. In Mainz haben Dr. Benedikt Hensel und Dipl.-Theol. Monika Müller sowie Dipl.-Theol. Benedict Schöning wertvolle inhaltliche Hinweise gegeben. Letzterer hat mit Grafiken und Tabellen Wesentliches zur Visualisierung der Überlegungen beigetragen. Die Hilfskräfte Constanze Weiler, Matthias Jendrek, Anke Schwalbenhofer, Gregor Naumann und Aaron Torner (zeitliche Reihenfolge) haben viel Literatur beschafft. Als Korrekturleserinnen arbeiteten Anne-Katrin Kleinschmidt, Ruth Nientiedt, Katharina Pultar und Rebekka Stolz (alphabetische Reihenfolge). Dr. Andrea Klug hat mit ihrer Sachkompetenz in vielerlei Hinsicht zu wichtigen Verbesserungen beigetragen. Alle etwaigen verbleibenden Fehler gehen allein zu meinen Lasten. Dr. Jean Urban Andres von SatzWeise danke ich für die umsichtige satztechnische Realisation.

Der Unterstützung der VolkswagenStiftung mit ihrem »opus magnum«-Förderprogramm einschließlich meiner Freistellung von der Lehre im Studienjahr 2012/2013 und deren Übernahme durch PD Dr. Stephanie Ernst ist es schließlich zu verdanken, dass ich dieses Buch in der Schlussphase mit der nötigen Konzentration fertigstellen konnte. Besonders aber danke ich meiner Familie, die mir Zeit und Freiräume zum Arbeiten gewährte, aber auch für die nötige Ablenkung sorgte, um neue Gedanken fassen zu können.

Mainz, im März 2014

Thomas Hieke

Abkürzungsverzeichnis

1. Allgemeine und grammatikalische Abkürzungen

†	alle Belege des betreffenden Wortes oder der Wendung sind angeführt
Aufl.	Auflage
Bde.	Bände
bis	in Versaufzählungen: zwei Belege in einem Vers
c	communis
ders.	derselbe
dies.	dieselbe
ebd.	ebenda
ePP	enklitisches Personalpronomen
et al.	et alii/aliae/alia
Frag.	Fragment
FS	Festschrift
H.i.O.	Hervorhebung im Original
Hs(s)	Handschrift(en)
Lit.!	Literatur – Da innerhalb eines Kommentars der Platz zum Verweis auf weiterführende Literatur begrenzt ist, wird mit dem Kürzel »Lit.!» angedeutet, in welchen Werken ergiebige Listen mit Sekundärliteratur zu finden sind.
Ndr.	Nachdruck (reprinted)
par.	parallel
PK	Präfixkonjugation
s.	siehe
sg	Singular
SK	Suffixkonjugation
sPP	selbständiges Personalpronomen
s. v.	sub voce (unter dem Stichwort)
Üs.	Übersetzung
u. ö.	und öfter
z. St.	zur Stelle

2. Texte, Übersetzungen

Die vollständigen bibliographischen Angaben finden sich in der Literaturliste unter »Textausgaben und Übersetzungen«.

ANEP	<i>Pritchard, J. B. (ed.), The Ancient Near East in Pictures Relating to the Old Testament</i>
ANET	<i>Pritchard, J. B. (ed.), Ancient Near Eastern Texts Relating to the Old Testament</i>

Abkürzungsverzeichnis

ARN A/ARN B	Avot de Rabbi Natan A/B
BHS	Biblia Hebraica Stuttgartensia
BHt	<i>Richter, W.</i> (Hg.), <i>Biblia Hebraica transcripta</i>
Buber/Rosenzweig	<i>Buber, M./Rosenzweig, F.</i> , <i>Die Schrift. Verdeutsch</i> von Martin Buber, gemeinsam mit Franz Rosenzweig
Can.	Canon (des CIC)
CD	Damaskusschrift
CIC	Codex Iuris Canonici
E	Elohist
EÜ	Einheitsübersetzung 1980
ELB	Revidierte Elberfelder Übersetzung 1993
H	Heiligkeitsgesetz (Lev 17–26) oder »Holiness School«; s. die Einleitung, Entstehungsgeschichtliche Hypothesen
HTAT	<i>Weippert, M.</i> (u. a.), <i>Historisches Textbuch zum Alten Testament</i>
J	Jahwist
JE	Jehowist
<i>Jub</i>	Jubiläenbuch
KTU	<i>Dietrich, M./Loretz, O.</i> (Hg.), <i>Die keilalphabetischen Texte aus Ugarit, einschließlich der keilalphabetischen Texte außerhalb Ugarits</i> ; s. auch: <i>Dietrich, M./Loretz, O./Sanmartín, J.</i> (ed.), <i>The Cuneiform Alphabetic Texts from Ugarit, Ras Ibn Hani and Other Places (CAT/KTU²)</i>
KUB	Keilschrifturkunden aus Boghazköi
LevR	Levitikus Rabba
Luther 1984	Revidierte Lutherbibel 1984
LXX	Septuaginta (in der Regel die Ausgabe von Rahlfs)
LXX ^{Gö}	Septuaginta. <i>Vetus Testamentum Graecum Auctoritate Academiae Scientiarum Göttingensis editum</i> , vol. II, 2, ed. J. W. Wevers
LXX-D	Septuaginta Deutsch. Das griechische Alte Testament in deutscher Übersetzung (Kursivdruck in LXX-D-Passagen zeigt Abweichungen der Septuaginta vom hebräischen/masoretischen Text an.)
MT	Masoretischer Text
NRSV	New Revised Standard Version
P	Priesterschrift oder priesterlicher Verfasser (im Unterschied zu H); s. die Einleitung, Entstehungsgeschichtliche Hypothesen
Peš	Pešitta (Peschitta)
PesR	Pesiqta Rabbati
Psal	Psalmen Salomos
RTAT	<i>Beyerlin, W.</i> (Hg.), <i>Religionsgeschichtliches Textbuch zum Alten Testament</i>
SAM	Samaritanus; s. auch die englische Übersetzung des SAM von <i>B. Tse-daka</i> , <i>The Israelite Samaritan Version of the Torah</i>
TestNN	Die Testamente der Zwölf Patriarchen
Tg	Targum(im)
TgJ	Targum Pseudo-Jonatan/Targum Jeruschalmi I
TgNeofl	Targum Neofiti I
TgOnq	Targum Onqelos
TUAT	<i>Kaiser, O.</i> (Hg.), <i>Texte aus der Umwelt des Alten Testaments</i>
TUAT-NF	<i>Janowski, B./Wilhelm, G./Schwemer, D.</i> (Hg.), <i>Texte aus der Umwelt des Alten Testaments, Neue Folge</i>
Vg	Vulgata
ZB	Zürcher Bibel 2007/2008

3. Zeitschriften, Publikationsreihen, Lexika etc.

Die vollständigen bibliographischen Angaben finden sich in der Literaturliste unter »Einzelstudien und sonstige Sekundärliteratur«.

ABD	The Anchor Bible Dictionary
AnBib	Analecta Biblica
AOAT	Alter Orient und Altes Testament
ATD	Das Alte Testament Deutsch
AThANT	Abhandlungen zur Theologie des Alten und Neuen Testaments
ATSAT	Arbeiten zu Text und Sprache im Alten Testament
BBB	Bonner Biblische Beiträge
BBKL	Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon
BDB	<i>Brown, F./Driver, S. R./Briggs, C. A.</i> , Hebrew and English Lexicon
BEATAJ	Beiträge zur Erforschung des Alten Testaments und des antiken Judentums
BET(h)L	Bibliotheca Ephemeridum Theologicarum Lovaniensium
Bib./Bibl	Biblica
BiKi	Bibel und Kirche
BiLi	Bibel und Liturgie
BIS	Biblical Interpretation Series
BKAT	Biblischer Kommentar zum Alten Testament
BN	Biblische Notizen (NF: Neue Folge)
BThSt	Biblich-theologische Studien
BWANT	Beiträge zur Wissenschaft vom Alten und Neuen Testament
BZ	Biblische Zeitschrift
BZAR	Beihefte zur Zeitschrift für Altorientalische und Biblische Rechtsgeschichte
BZAW	Beihefte zur Zeitschrift für die alttestamentliche Wissenschaft
CAT	Commentaire de l'Ancien Testament
CB.OT	Coniectanea Biblica. Old Testament Series
CBQ	The Catholic Biblical Quarterly
CE	Cahiers Evangile
DDD	Dictionary of Deities and Demons in the Bible
DJD	Discoveries in the Judaean Desert
DSD	Dead Sea Discoveries
EBR	Encyclopaedia of the Bible and Its Reception
EJ	Encyclopaedia Judaica (printed edition 1972; CD-ROM-Edition 1997)
EJ ²	Encyclopaedia Judaica, 2 nd edition, 2007
EKK	Evangelisch-katholischer Kommentar zum Neuen Testament
ETHL	Ephemerides Theologicae Lovanienses
ETR	Etudes Théologiques et Religieuses
EvQ	The Evangelical Quarterly
FAT	Forschungen zum Alten Testament
FRLANT	Forschungen zur Religion und Literatur des Alten und Neuen Testaments
fzb	Forschungen zur Bibel
Ges-K	<i>Gesenius, W./Kautzsch, E.</i> , Hebräische Grammatik
HALAT	<i>Koehler, L./Baumgartner, W.</i> , Hebräisches und aramäisches Lexikon zum Alten Testament
HAT	Handbuch zum Alten Testament
HBS	Herders biblische Studien
HCOT	Historical Commentary on the Old Testament
HdO	Handbuch der Orientalistik/Handbook of Oriental Studies
HThKAT	Herders theologischer Kommentar zum Alten Testament
HTR	Harvard Theological Review
HUCA	Hebrew Union College Annual

Abkürzungsverzeichnis

IATG	<i>Schwertner, S. M.</i> , Internationales Abkürzungsverzeichnis für Theologie und Grenzgebiete, 2. Aufl.
Interp.	Interpretation
JAOS	Journal of the American Oriental Society
JBL	Journal of Biblical Literature
JBQ	Jewish Bible Quarterly
JBTh	Jahrbuch für Biblische Theologie
JHS	The Journal of Hebrew Scriptures (www.jhsonline.org)
JJS	Journal of Jewish Studies
JNSL	Journal of Northwest Semitic Languages
JPSTC	Jewish Publication Society – The JPS Torah commentary
JSHRZ	Jüdische Schriften aus hellenistisch-römischer Zeit
JSJ	Journal for the Study of Judaism in the Persian, Hellenistic and Roman Periods
JSJ.S	Supplements to the Journal for the Study of Judaism
JSOT	Journal for the Study of the Old Testament
JSOT.S	Journal for the Study of the Old Testament. Supplement Series
KUSATU	Kleine Untersuchungen zur Sprache des Alten Testaments und seiner Umwelt
LHB/OTS	The Library of Hebrew Bible/Old Testament Studies
MARG	Mitteilungen für Anthropologie und Religionsgeschichte
MSU	Mitteilungen des Septuaginta-Unternehmens der Akademie der Wissenschaften in Göttingen
NBL	<i>Görg, M./Lang, B.</i> (Hg.), Neues Bibel-Lexikon
NCBC	The New Century Bible Commentary
NEA	Near Eastern Archaeology (formerly: Biblical Archaeologist)
NEB	Neue Echter Bibel
NIDOTTE	New International Dictionary of Old Testament Theology and Exegesis
NSK.AT	Neuer Stuttgarter Kommentar. Altes Testament
NT	Novum Testamentum
NTS	New Testament Studies
OBO	Orbis Biblicus et Orientalis
OLA	Orientalia Lovaniensia analecta
OTEs	Old Testament Essays
PEQ	Palestine Exploration Quarterly
RB	Revue Biblique
RGG ⁴	Religion in Geschichte und Gegenwart, 4. Aufl.
RHPPhR	Revue d'Histoire de Philosophie Religieuses
RTL	Revue théologique de Louvain
SBAB	Stuttgarter Biblische Aufsatzbände
SBL	Society of Biblical Literature
SBL.DS	Society of Biblical Literature – Dissertation Series
SBS	Stuttgarter Bibelstudien
SC	Sources Chrétiennes
SESB	Stuttgarter Elektronische Studienbibel
SJLA	Studies in Judaism in Late Antiquity
SJOT	Scandinavian Journal of the Old Testament
SR	Studies in Religion/Sciences Religieuses
StANT	Studien zum Alten und Neuen Testament
STDJ	Studies on the Texts of the Desert of Judah
StGB	Strafgesetzbuch (Bundesrepublik Deutschland)
THAT	<i>Jenni, E./Westermann, C.</i> (Hg.), Theologisches Handwörterbuch zum Alten Testament
ThQ	(Tübinger) Theologische Quartalschrift
ThWAT	<i>Botterweck, G. J./Ringgren, H.</i> (Hg.), Theologisches Wörterbuch zum Alten Testament

TSAJ	Texts and Studies in Ancient Judaism/Texte und Studien zum antiken Judentum
TRE	Theologische Realenzyklopädie
UF	Ugarit-Forschungen
VT	Vetus Testamentum
VT.S	Supplements to Vetus Testamentum
WBC	Word Biblical Commentary
WO	Die Welt des Orients
WMANT	Wissenschaftliche Monographien zum Alten und Neuen Testament
WUNT	Wissenschaftliche Untersuchungen zum Neuen Testament
ZAH	Zeitschrift für Althebraistik
ZAR	Zeitschrift für altorientalische und biblische Rechtsgeschichte
ZAW	Zeitschrift für die alttestamentliche Wissenschaft
ZDPV	Zeitschrift des Deutschen Palästina-Vereins
ZLThK	Zeitschrift für die (gesamnte) lutherische Theologie und Kirche
ZNW	Zeitschrift für die neutestamentliche Wissenschaft und die Kunde von der älteren Kirche

4. Benennung jüdischer Gelehrter

Raschi	Rabbi Salomo Ben Isaak, 1040–1105, Frankreich und Deutschland
Raschbam	Rabbi Samuel Ben Meir, 1085–1174, Frankreich
Ibn Esra	Rabbi Abraham Ibn Esra, 1089–1164, Spanien, Italien, Frankreich, England
Rambam	Rabbi Mose Ben Maimon (Maimonides), 1138–1204, Spanien, Palästina, Ägypten
Ramban	Rabbi Mose Ben Nachman (Nachmanides), 1194–1270, Spanien, Italien, Palästina
Abrabanel	Don Isaak Abrabanel (auch: Abarbanel), 1437–1508, Portugal, Spanien, Italien

Die Abkürzungen rabbinischer Schriften (Mischna, Talmud) erfolgt nach dem IATG².

Allgemeines Literaturverzeichnis

1. Textausgaben und Übersetzungen

- Accordance 10 für Windows*, OakTree Software, Inc. 2013.
- Aristeasbrief*, Übersetzung: Meisner, N., Aristeasbrief (JSHRZ II/1), Gütersloh 1973.
- Avot de Rabbi Natan A/B*: Neusner, J., The Fathers According to Rabbi Nathan. An Analytical Translation and Explanation, Atlanta 1986 (A); Saldarini, A. J., The Fathers According to Rabbi Nathan Version B. A Translation and Commentary, Leiden 1975 (B).
- Babylonischer Talmud*, zitiert nach der Ausgabe von L. Goldschmidt, Haag 1933ff.
- Beyerlin, W. (Hg.), Religionsgeschichtliches Textbuch zum Alten Testament (RTAT), 2. Aufl., Göttingen 1985.
- BibleWorks 9*, BibleWorks, LLC 2013.
- Biblia Hebraica Stuttgartensia*, cooperantibus H. P. Rüger et J. Ziegler ediderunt K. Elliger et W. Rudolph, 5. Aufl., Stuttgart 1997 (BHS).
- Buber, M./Rosenzweig, F., Die Schrift. Verdeutscht von Martin Buber, gemeinsam mit Franz Rosenzweig, 4 Bde., Heidelberg 1976/80 (= 1954/62).
- von Gall, A. (Hg.), Der hebräische Pentateuch der Samaritaner, Giessen 1918 (Nachdruck 1966).
- García Martínez, F., The Dead Sea Scrolls Translated. The Qumran Texts in English, 2nd ed., Leiden/Grand Rapids 1996.
- Janowski, B./Wilhelm, G./Schwemer, D. (Hg.), Texte aus der Umwelt des Alten Testaments, Neue Folge (TUAT-NF), Gütersloh 2004ff.
- Jerusalem Crown* (כתר ירושלים). The Bible of the Hebrew University of Jerusalem, Jerusalem 2000.
- Jubiläenbuch*, Übersetzung: Berger, K., Das Buch der Jubiläen (JSHRZ II), Gütersloh 1981.
- Kaiser, O. (Hg.), Texte aus der Umwelt des Alten Testaments (TUAT), 3 Bde., Gütersloh 1982–1994.
- Der Koran*, Übersetzung: Paret, R., 7. Aufl., Stuttgart/Berlin/Köln 1996.
- Levitikus Rabba* (Midrasch), Kritische Ausgabe: Margulies, M., Midrash Wayyikra Rabbah. A Critical Edition based on Manuscripts and Genizah Fragments with Variants and Notes, 5 Bde., Jerusalem 1953–1960.
- Levitikus Rabba*, Übersetzung: Wünsche, A., Der Midrasch Wajikra Rabba, das ist die haggadische Auslegung des dritten Buches Mose, mit Noten und Verbesserungen von J. Fürst (Bibliotheca Rabbinica V), Leipzig 1884, Ndr. Hildesheim 1967.
- Levitikus Rabba*, Übersetzung: Israelstam, J./Slotki, J. J., Midrash Rabbah Leviticus, London 1939, 3rd edition 1983.
- Lohse, E. (Hg.), Die Texte aus Qumran. Hebräisch und Deutsch, Darmstadt 1971.

- Mendelsohn, M.*, Buch der Friedenspfade. Die Tora nach der Übersetzung Moses Mendelsohns mit den Prophetenlesungen im Anhang, hg. im Auftrag des Abraham-Geiger-Kollegs und des Moses-Mendelsohn-Zentrums Potsdam von A. Böckler, Berlin 2001.
- Die Mischna*, ins Deutsche übertragen, mit einer Einleitung und Anmerkungen von D. Correns, Wiesbaden 2005.
- Numeri Rabba* (Midrasch), Übersetzung: *Wünsche, A.*, Der Midrasch emidbar Rabba, das ist die allegorische Auslegung des vierten Buches Mose, mit Noten und Verbesserungen von J. Fürst (Bibliotheca Rabbinica V), Leipzig 1885.
- Origène*, Homélie sur le Lévitique, Tome I + II (SC 286 + 287; tr. M. Borret), Paris 1981.
- Pesiqta Rabbati*, Discourses for Feasts, Fasts, and Special Sabbaths, translated by W. G. Braude, 2 vols., New Haven/London 1968.
- Peshiṭta Institute, Leiden* (ed.), The Old Testament in Syriac According to the Peshiṭta Version, I,2 + II,1b. Leviticus (D. J. Lane), Numbers (A. P. Hayman), Deuteronomy (W. M. van Vliet, based on material collected by J. H. Hospers and H. J. W. Drijvers), Joshua (J. E. Erbes), Leiden 1991.
- Pritchard, J. B.* (ed.), Ancient Near Eastern Texts Relating to the Old Testament, 3rd ed., Princeton, NJ 1969.
- Pritchard, J. B.* (ed.), The Ancient Near East in Pictures Relating to the Old Testament, 2nd edition with supplement, Princeton, NJ 1969.
- Richter, W.*, Biblia Hebraica transcripta: BHT; das ist das ganze Alte Testament transkribiert, mit Satzeinteilungen versehen und durch die Version tiberisch-masoretischer Autoritäten bereichert, auf der sie gründet. 2. Exodus, Levitikus (ATSAT 33.2), St. Ottilien 1991.
- Samaritanus* (englische Übersetzung): *Tsedaka, B.*, The Israelite Samaritan Version of the Torah (s. u.).
- Septuaginta*. Vetus Testamentum Graecum Auctoritate Academiae Scientiarum Göttingensis editum, vol. II, 2, ed. J. W. Wevers, Göttingen 1986.
- Septuaginta*. Id est Vetus Testamentum graece iuxta LXX interpretes, 2 Bde., ed. A. Rahlfs, 8. Aufl., Stuttgart 1965.
- Septuaginta Deutsch*. Das griechische Alte Testament in deutscher Übersetzung, hg. von W. Kraus und M. Karrer, Stuttgart 2009, 2. Aufl. 2010.
- Septuaginta Deutsch*. Erläuterungen und Kommentare zum griechischen Alten Testament, hg. von M. Karrer und W. Kraus, 2 Bde., Stuttgart 2011.
- Servet, M. J. de Azcárraga*, Las masoras del libro de Levítico: Códice M1 de la Universidad Complutense de Madrid, Madrid 2004.
- Sifra*. Halachischer Midrasch zu Levitikus, Übersetzung: *Winter, J.*, 2 Bde., Breslau 1938.
- Sifra*. An Analytical Translation by J. Neusner, 3 vols., Atlanta 1988.
- Stuttgarter Elektronische Studienbibel (SESB)*, Stuttgart 2000–2004.
- Targum Neofiti I: McNamara, M./Hayward, R.*, Targum Neofiti 1: Leviticus (The Aramaic Bible 3), Edinburgh 1994 (s. u., Targum Pseudo-Jonatan).
- Targum Onqelos: Sperber, A.*, The Bible in Aramaic. 1. The Pentateuch according to Targum Onkelos, 2. Aufl., Leiden 1992.
- Targum Onqelos: Grossfeld, B.*, The Targum Onqelos to Leviticus and the Targum Onqelos to Numbers (The Aramaic Bible 8), Edinburgh 1988.
- Targum Pseudo-Jonatan: Maher, M.*, Targum Pseudo-Jonathan: Leviticus (The Aramaic Bible 3), Edinburgh 1994 (s. o., Targum Neofiti I).
- Testamente der zwölf Patriarchen*, Übersetzung: *Becker, J.*, Die Testamente der zwölf Patriarchen (JSRZ III/1), Gütersloh 1974.